Epson Stylus® **Office BX935FWD / WorkForce™ 845**

EPSON
EXCEED YOUR VISION

EN Start Here
PL Rozpocznij tutaj
CS Začínáme
HU Itt kezdje
SK Prvé kroky

Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.
Należy przestrzegać ostrzeżeń, aby uniknąć uszkodzeń ciała.
Aby nedošlo ke zraněním, je nutné pečlivě dodržovat veškerá varování.
A figyelmeztető utasításokat a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.
Aby nedošlo k zraneniam, je nutné dôkladne dodržiavať všetky varovania.

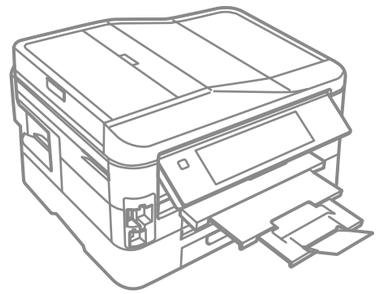
Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синдзюку, 2-Чоме, Синдзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года



ENERGY STAR

© 2011 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

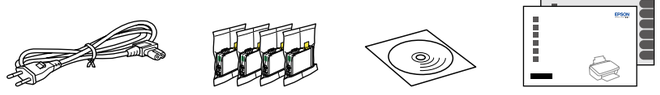
412099300

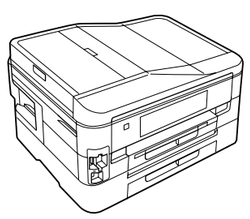
Unpacking
Rozpakowywanie
Rozbalení
Kicsomagolás
Vybaľovanie

1

Contents may vary by location.
Zawartość może się różnić w zależności od kraju.
Obsah balení se může lišit podle oblasti.
Az országtól függően a csomag tartalma eltérő lehet.
Obsah sa môže líšiť podľa lokality.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
Opakowanie, w którym znajduje się pojemnik z tuszem, można otworzyć dopiero przed umieszczeniem go w drukarce. Pojemnik z tuszem jest zapakowany próżniowo dla zapewnienia jego niezawodności.
Obal inkoustové kazety neotvírejte, dokud nebudete připraveni ji nainstalovat do tiskárny. Pro zajištění spolehlivosti je kazeta vakuově balená.
A tintapatron csomagolását csak a nyomtatóba való behelyezésekor nyissa fel. A patron vákuum-csomagolású, megbízhatóságának megőrzése érdekében.
Neotvárajte balenie atramentovej kazety, kým nie ste pripravení vložiť ju do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená, aby sa zachovala jej spoľahlivosť.



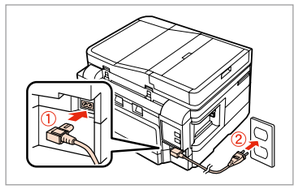


Remove all protective materials.
Usuń wszystkie materiały ochronne.
Odstraňte veškerý ochranný materiál.
Távolítson el minden védőanyagot.
Odstráňte všetky ochranné materiály.

Turning On and Setting Up
Włączanie i konfigurowanie
Zapnutí a nastavení
Bekapcsolás és beállítás
Zapnutie a nastavenie

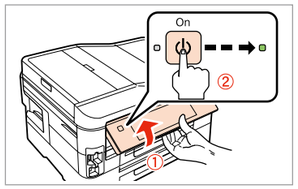
2

1



Connect and plug in.
Podłącz drukarkę do gniazda sieciowego.
Připojte do zásuvky.
Csatlakoztassa a tápkábelt.
Pripojte a zapojte do zásuvky.

2



Lift and turn on.
Podnieś i włącz.
Zvedněte a zapněte.
Emelje fel és kapcsolja be.
Nadvihnite a zapnite.

3

Select a language.
Wybierz język.
Zvolte jazyk.
Válasszon ki egy nyelvet.
Zvoľte jazyk.

In steps ❸ and ❹, press ◀ or ▶ until the item you want is displayed.
W krokach ❸ i ❹ naciskaj ◀ lub ▶, aż się wyświetli wybrana opcja.
V krocích ❸ a ❹ stiskněte ◀ nebo ▶, dokud se nezobrazí požadovaná položka.
A ❸ és a ❹ lépésben nyomja meg a ◀ vagy ▶ gombokat, amíg a kívánt elem meg nem jelenik.
V krokoch ❸ a ❹ stláčajte tlačidlo ◀ alebo ▶, kým sa nezobrazí želaná položka.

4

Select.
Wybierz.
Zvolte.
Válassza ki.
Vyberte.

5

Select.
Wybierz.
Zvolte.
Válassza ki.
Vyberte.

6

Select date format.
Wybierz format daty.
Zvolte formát data.
Válassza ki a dátum formátumát.
Vyberte formát dátumu.

7

Enter the date, then press **OK**.
Wprowadź datę i naciśnij **OK**.
Zadejte datum a potom stiskněte **OK**.
Írja be a dátumot, majd nyomja le az **OK** gombot.
Zadajte dátum, potom stlačte tlačidlo **OK**.

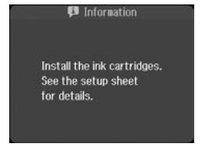
8

Select time format.
Wybierz format godziny.
Zvolte formát času.
Válassza ki az idő formátumát.
Vyberte formát času.

9

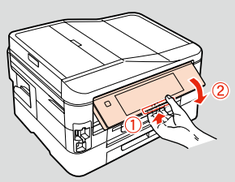
Enter the time, then press **OK**.
Wprowadź godzinę i naciśnij **OK**.
Zadejte čas a potom stiskněte **OK**.
Írja be az időt, majd nyomja le az **OK** gombot.
Zadajte čas, potom stlačte tlačidlo **OK**.

10



Go to the next section.
Przejdź do kolejnego rozdziału.
Přejděte na další oddíl.
Menjen a következő szakaszhoz.
Prejdite na ďalšiu časť.

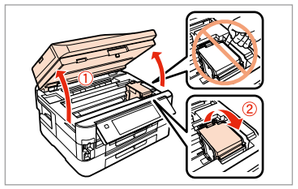
To lower, pull lever on rear of control panel, and then lower.
Aby obniżyć panel, przesuń dźwignię w kierunku tylnej części panelu sterowania, aż znajdzie się we właściwym miejscu, i opuść go.
Chcete-li panel sklopit, přitáhněte páčku na zadní straně ovládacího panelu a potom jej sklopte.
A leengedéshez húzza meg a kioldó kart a kezelőpanel hátoldalán, majd engedje le.
Ak chcete znížiť panel, potiahnite páčku v zadnej časti ovládacieho panela a potom panel znížte.



Ink precaution : The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
Środki ostrożności dotyczące tuszu : Tusz z pierwszych pojemników zainstalowanych w drukarce zostanie częściowo wykorzystany do napełnienia głowicy drukującej. Tusz taki może pozwolić na wydrukowanie mniejszej liczby stron niż tusze z kolejnych pojemników.
Upozornění k inkoustu : Výchozí inkoustové kazety se částečně spotřebují k doplnění inkoustu do tiskové hlavy. S těmito kazetami vytisknete pravděpodobně méně stránek, než s dalšími inkoustovými kazetami.
Tintával kapcsolatos óvintézkedés : A kezdeti tintapatronok részben a nyomtatófej feltöltésére lesznek elhasználva. Ezek a patronok a későbbiekben behelyezett patronokhoz képest kevesebb lap nyomtatására lehetnek képesek.
Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa atramentu : Prvé atramentové kazety sa čiastočne spotrebujú na naplnenie tlačovej hlavy. Tieto kazety môžu vytlačiť menej strán v porovnaní s ďalšími atramentovými kazetami.

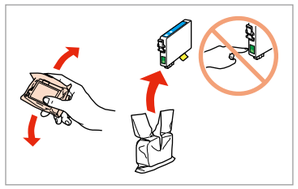
3 Installing the Ink Cartridges / Instalacja pojemników z tuszem / Instalace inkoustových kazet / A tintapatronok behelyezése / Vloženie atramentových kaziet

1



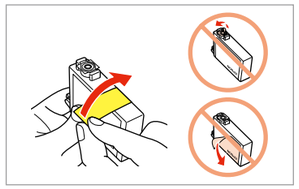
Open.
Otwórz.
Otevřete.
Nyissa fel.
Otvorte.

2



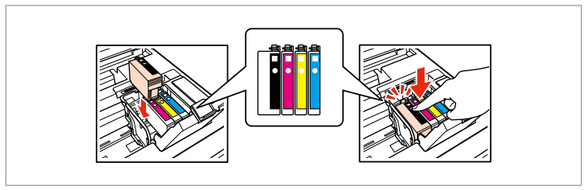
Shake and unpack.
Wstrząśnij i rozpakuj.
Protřepejte a vybalte.
Rázza fel és csomagolja ki.
Potraste a vybaľte.

3



Remove yellow tape.
Usuń żółtą taśmę.
Odstraňte žlutou pásku.
Távolítsa el a sárga szalagot.
Odstráňte žltú pásku.

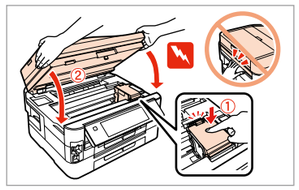
4



Install.
Włóż.
Nainstalujte.
Helyezze be.
Vložte.

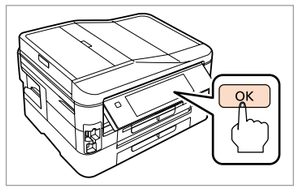
Press (click).
Wciśnij (słyszalne kliknięcie).
Stiskněte (zacvakněte).
Nyomja be (kattanásig).
Stlačte (cvakne).

5



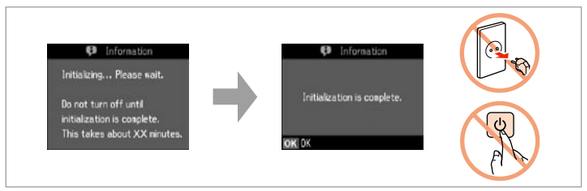
Close slowly.
Ostrożnie zamknij.
Pomalu zavřete.
Lassan zárja be.
Pomaly zatvorte.

6



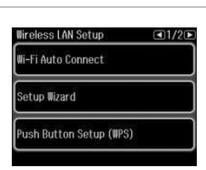
Press.
Naciśnij.
Stiskněte.
Nyomja meg.
Stlačte.

7



Wait.
Zaczekaj.
Počkejte.
Várjon.
Počkajte.

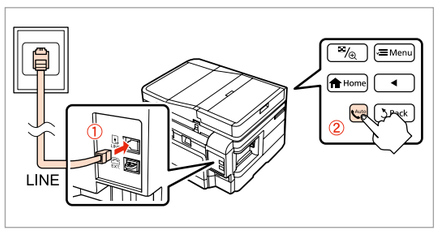
8



Now install CD and follow the instructions.
Teraz proszę zainstalować płytę CD i postępować zgodnie z instrukcjami.
Nyní proveďte instalaci z disku CD-ROM a postupujte podle pokynů.
Most töltse be a CD-t és kövesse az utasításokat.
Vložte disk CD a postupujte podľa pokynov.

When not setting up with Wi-Fi, press ⌂ to display the home screen.
Jeżeli konfiguracja nie jest przeprowadzana za pośrednictwem Wi-Fi, proszę nacisnąć ⌂, by wyświetlić ekran główny.
Pokud neprovádíte nastavení Wi-Fi, stiskem ⌂ otevřete hlavní obrazovku.
Ha nem a Wi-Fi funkciót állítja be, nyomja meg az ⌂ gombot a kezdőlap megjelenítéséhez.
Ak nevykonávate nastavenie prostredníctvom siete Wi-Fi, stlačením tlačidla ⌂ zobrazte domovskú obrazovku.

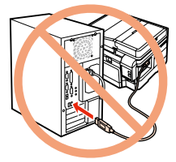
4 Connecting the Phone Cable / Podłączanie przewodu telefonicznego / Připojení telefonního kabelu / A telefonkábel csatlakoztatása / Pripojenie telefónneho kábla



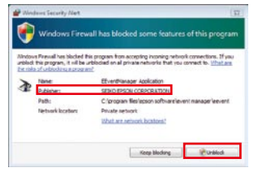
Connect, then turn on auto answer.
Podłącz, a następnie włącz funkcję automatycznego odbierania.
Připojte a potom zapněte automatický příjem.
Csatlakoztassa, majd kapcsolja be az automatikus választ.
Pripojte, potom zapnite automatickú odpoveď.

See "Connecting to a Phone Line" in the *Basic Operation Guide* for details on connecting a phone or answering machine.
Szczegółowe informacje dot. podłączania telefonu bądź automatycznej sekretarki znajdują się w części "Podłączanie do linii telefonicznej"w *Przewodniku po podstawowych funkcjach*.
Podrobné pokyny pro připojení telefonu nebo záznamníku viz "Připojení k telefonní lince" v *Základní uživatelská příručka*.
Lásd a "Csatlakoztatás egy telefonvonalhoz" fejezetet az *Alapvető műveletek útmutató*ban egy telefon vagy egy üzenetrögzítő csatlakoztatásához.
Podrobnosti o pripojení telefónu alebo odkazovača nájdete v časti "Pripájanie k telefónnej linke" v dokumente *Príručka pre základnú prevádzku*.

5 Connecting to the Computer / Podłączanie do komputera / Připojení k počítači / Csatlakozás a számítógéphez / Pripojenie k počítaču

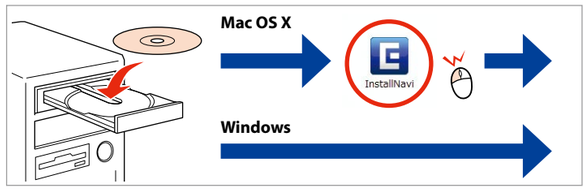


Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Nie podłączaj przewodu USB do momentu pojawienia się odpowiedniego polecenia.
Nepřipojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni.
Ne csatlakoztassa az USB kábelt amíg erre utasítást nem kap a telepítés során.
Kábel USB nepripájajte, kým to nebude uvedené v pokynoch.



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Jeśli wyświetli się alert zapory, zezwól na dostęp do aplikacji Epson.
Pokud se zobrazí varování brány firewall, povolte přístup aplikacím Epson.
Ha a tűzfal figyelmeztetése megjelenik, engedélyezze a hozzáférést az Epson alkalmazások számára.
Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povoľte prístup pre aplikácie Epson.

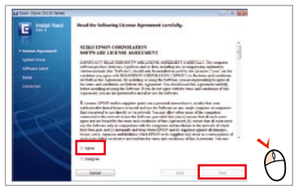
1



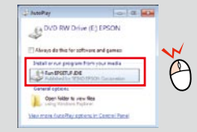
Insert.
Włóż.
Vložte.
Helyezze be.
Vložte.

Windows: No installation screen? ➡
Windows: Brak ekranu instalacji? ➡
Windows: Instalační obrazovka se nezobrazí? ➡
Windows: Nem jelenik meg a telepítési képernyő? ➡
Windows: Nezobrazila sa obrazovka inštalácie? ➡

2

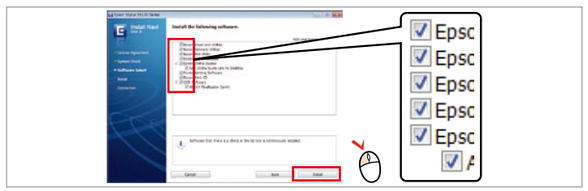


Select.
Proszę wybrać.
Proveďte výběr.
Válassza ki.
Vyberte.



Windows 7/Vista: AutoPlay window.
Windows 7/Vista: Okno Autoodtwarzanie.
Windows 7/Vista: okno Automatické přehrávání.
Windows 7/Vista: AutoPlay ablak.
Windows 7/Vista: okno automatického prehrávania.

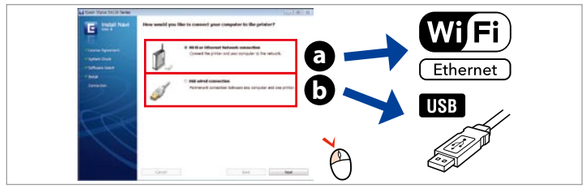
3



Select.
Proszę wybrać.
Proveďte výběr.
Válassza ki.
Vyberte.

Only the software with a selected check box is installed. **Epson Online Guides** contain important information such as troubleshooting and error indications. Install them if necessary.
Zostanie zainstalowane wyłącznie oprogramowanie z zaznaczonym polem wyboru. **Podręczniki online firmy Epson** zawierają ważne informacje, takie jak rozwiązywanie problemów i wskazania błędów. Zainstaluj je, jeśli trzeba.
Nainstaluje se pouze software se zaškrtnutým políčkem. **Online příručky Epson** obsahují důležité informace, jako je například odstraňování problémů nebo chybová hlášení. V případě potřeby je nainstalujte.
Csak a bejelölt szoftver telepítése történik meg. Az **Epson on-line útmutatók** fontos információt tartalmaznak, pl. a hibaelhárításról és a hibajelzésekről. Szükség esetén telepítse őket.
Nainštaluje sa len softvér, ktorého políčko je začiarknuté. **Príručky Epson online** obsahujú dôležité informácie, napríklad riešenie problémov a signalizácie chýb. V prípade potreby ich nainštalujte.

4



Select ⓐ or ⓑ.
Proszę wybrać ⓐ lub ⓑ.
Zvolte ⓐ nebo ⓑ.
Válassza az ⓐ vagy ⓑ lehetőséget.
Vyberte možnosť ⓐ alebo ⓑ.

To connect via Wi-Fi, make sure that Wi-Fi is enabled on your computer. Follow the on-screen instructions. If the network connection failed, refer to the online *Network Guide*.
Aby podłączyć za pośrednictwem Wi-Fi, należy się upewnić, czy Wi-Fi jest dostępne na komputerze. Proszę postępować według instrukcji wyświetlanych na ekranie. Jeżeli połączenie z siecią się nie powiodło, proszę skorzystać z *Przewodnik pracy w sieci* dostępnego online.
Chcete-li se připojit prostřednictvím Wi-Fi, zkontrolujte, zda je na počítači aktivováno Wi-Fi. Postupujte podle pokynů na obrazovce. Pokud se připojení k síti nezdařilo, podívejte se do online *Příručky pro síť*.
Ha Wi-Fi-n keresztül kíván csatlakozni, győződjön meg arról, hogy a Wi-Fi funkció engedélyezett a számítógépen. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. Ha nem sikerült a hálózathoz csatlakozni, olvassa el az online *Hálózati útmutatót*.
Ak sa chcete pripojiť prostredníctvom siete Wi-Fi, skontrolujte, či je v počítači zapnutá. Postupujte podľa pokynov na obrazovke. Ak sieťové pripojenie zlyhalo, pozrite si on-line *Sprievodca sieťou*.

Epson Stylus® **Office BX935FWD / WorkForce™ 845**

EPSON
EXCEED YOUR VISION

RO Începeți aici
BG Започнете оттук
LV Sāciet šeit
LT Pradėkite čia
ET Alusta siit

Avertismentele trebuie respectate întocmai pentru a evita vătămarea corporală.

Предупрежденията трябва да се съблюдават внимателно, за да се избегнат наранявания.

Ņemiet vērā šos brīdinājumus, lai izvairītos no miesas bojājumiem.

Siekiant išvengti sužalojimų, reikia rūpestingai laikytis įspėjimų.

Vigastuste vältimiseks järgige kõiki hoiatusi.

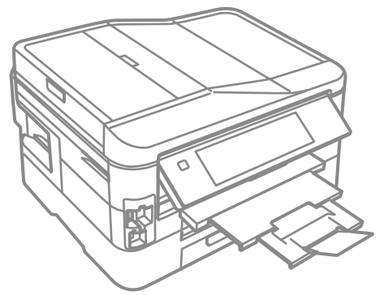
Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синдзюку, 2-Чоме, Синдзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года



Despachetarea / Разопаковане / Izsaiņošana / Išpakavimas / Lahtipakkimine

1

Conținutul poate varia în funcție de zonă.

Съдържанието може да бъде различно в зависимост от региона.

Saturs var būt atšķirīgs atkarībā no valsts.

Pakuotės turinys gali skirtis priklausomai nuo šalies.

Sisu võib piirkonniti erineda.

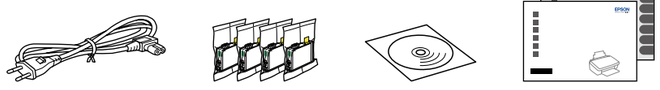
Nu deschideți cartușul cu cerneală decât atunci când sunteți pregătit să-l instalați în imprimantă. Cartușul este introdus într-un ambalaj vidat, pentru a-l menține în stare de funcționare.

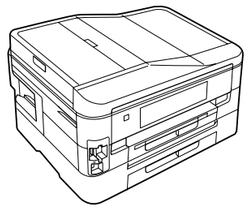
Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. За запазване на нейната надеждност, касетата е вакуумно опакована.

Neatveriet tintes kasetnes iepakojumu, kamēr neesat gatavs to uzstādīt printerī. Kasetne atrodas vakuumiepakojumā, lai garantētu tās kvalitāti.

Neatidarykite rašalo kasetės pakuotės, kol nebūsite pasirengę ją įdėti į spausdintuvą. Kasetė supakuota vakuuminėje pakuotėje, kad būtų kokybiška.

Ärge avage tindikasseti pakendit enne, kui olete valmis seda koheselt printerisse paigaldama. Kassett on töökindluse tagamiseks pakitud vaakumpakendisse.





Scoateți toate materialele de protecție.

Отстранете всички защитни материали.

Noņemiet visus aizsargmateriālus.

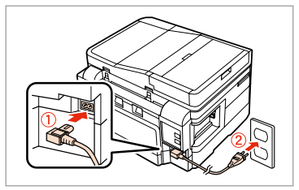
Nuimkite visas apsaugines medžiagas.

Eemaldage kõik kaitsematerjalid.

Pornirea și configurarea aparatului / Включване и настройка / Ieslēgšana un iestatīšana / Įjungimas ir nustatymas / Sisselülitamine ja seadistamine

2

1



Conectați echipamentul și introduceți-l în priză.

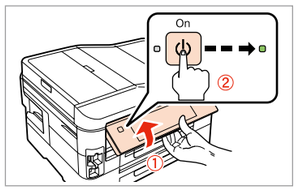
Свържете кабела към принтера и го включете в контакта.

Pievienojiet un pieslēdziet elektrībai.

Prijunkite laidus ir įjunkite į maitinimą.

Ühendage ja lülitage vooluvõrku.

2



Ridicați și deschideți.

Повдигнете и включете.

Paceliet paneli un ieslēdziet ierīci.

Pakelkite ir įjunkite.

Tõstke ja lülitage sisse.

3

Selectați o limbă.

Изберете език.

Izvēlieties valodu.

Pasirinkite kalbą.

Valige keel.

În pașii ❸ și ❹, apăsați pe ◄ sau pe ► până când elementul dorit este afișat.

В стъпки ❸ и ❹, натискайте ◄ или ► докато се появи желаният елемент.

Veicot ❸ un ❹ darbību, spiediet ◄ vai ►, līdz parādās vēlamais vienums.

Atlikdami žingsnius ❸ ir ❹, spauskite ◄ arba ►, kol bus parodytas pageidaujamas elementas.

Vajutage sammudes ❸ ja ❹ nuppe ◄ või ►, kuni teile vajalik element on ekraanile kuvatud.

4

Selectați.

Изберете.

Atlasiet.

Pasirinkite.

Valige.

5

Selectați.

Изберете.

Atlasiet.

Pasirinkite.

Valige.

6

Selectați formatul pentru dată.

Изберете формат на датата.

Atlasiet datuma formātu.

Pasirinkite datos formatą.

Valige kuupäevavorming.

7

Introduceți data, apoi apăsați pe **OK**.

Въведете дата и натиснете **OK**.

Ievadiet datumu un nospiediet **OK**.

Įveskite datą, paskui spauskite **OK**.

Sisestage kuupäev ning vajutage seejärel **OK**.

8

Selectați formatul pentru oră.

Изберете формат на часа.

Atlasiet laika formātu.

Pasirinkite laiko formatą.

Valige kellaajavorming.

9

Introduceți ora, apoi apăsați pe **OK**.

Въведете часа и натиснете **OK**.

Ievadiet laiku un nospiediet **OK**.

Įveskite laiką, paskui spauskite **OK**.

Sisestage kellaaeg ning vajutage seejärel **OK**.

10

Avansați la următoarea secțiune.

Преминете на следващата секция.

Dodieties uz nākamo sadaļu.

Eikite į kitą skyrių.

Jätkake järgmisest jaotisest.

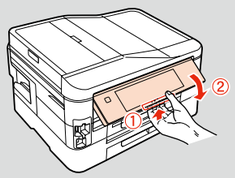
Pentru a coborî panoul, trageți pârghia din spatele panoului de control, apoi împingeți.

За да свалите, издърпайте лоста в задната част на контролния панел и след това свалете.

Lai nolaistu vadības paneli, pavelciet sviru tā aizmugurē un tad nolaidiet paneli.

Norėdami nuleisti, patraukite svirtį, esančią kitoje valdymo skydo pusėje, po to nuleiskite.

Tõmmake madalamale laskmiseks juhtpaneeli tagaküljel olevat hooba ja laske seejärel madalamale.



Precauții privind cerneala : Cartușele inițiale de cerneală vor fi utilizate parțial, pentru încărcarea capului de tipărire. Probabil aceste cartușe vor tipări mai puține pagini, în comparație cu cartușele ulterioare.

Предпазни мерки за мастилото : Първите касети с мастило ще бъдат частично изразходени за зареждане на печатащата глава. Възможно е тези касети да отпечатат по-малко страници в сравнение със следващите касети с мастило.

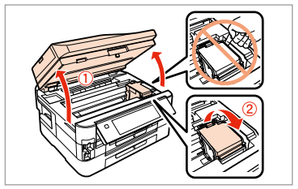
Piesardzība, rīkojoties ar tinti : Sākotnēji uzstādītās tintes kasetnes tiks daļēji izmantotas, lai uzpildītu drukāšanas galviņu. Iespējams, lietojot šīs kasetnes, jūs varēsit izdrukāt mazāk lapu nekā, izmantojot nākamās kasetnes.

Įspėjimas dėl rašalo : Pirmosios rašalo kasetės bus iš dalies panaudotos spausdinimo galvutei užpildyti. Naudojant šias kasetes, gali būti atspausdinta mažiau lapų, lyginant su vėlesnėmis rašalo kasetėmis.

Tindi ettevaatusabinõu : Esialgseid tindikassette kasutatakse osaliselt prindipea täitmiseks. Need kassetid võivad printida vähem lehekülgi kui järgmised tindikassetid.

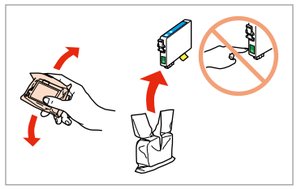
3 Instalarea cartuşelor de cerneală / Поставяне на касетите с мастило / Tintes kasetņu ievietošana / Rašalo kasečių įdėjimas / Tindikassettide paigaldamine

1



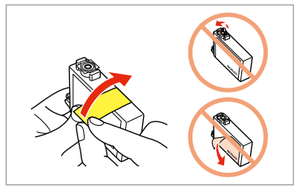
Deschideți.
Отворете капака.
Atveriet.
Atidarykite.
Avage.

2



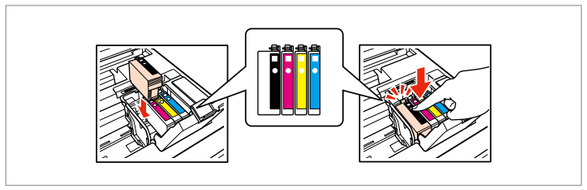
Agitați și desfaceți.
Разклатете и разопаковайте.
Sakratiet un atveriet.
Supurtykite ir išpakuokite.
Raputage ja eemaldage pakend.

3



Scoateți banda galbenă.
Отстранете жълтата лепенка.
Noņemiet dzelteno lenti.
Nuimkite geltoną juostelę.
Eemaldage kollane teip.

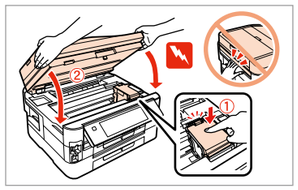
4



Instalați.
Поставете.
Uzstādiet.
Įdėkite.
Paigaldage.

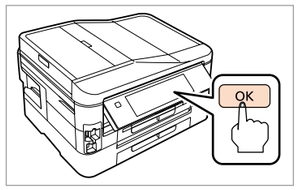
Apăsați (clic).
Натиснете (докато чуете щракване).
Nospiediet (līdz izdzirdat klikšķi).
Paspauskite (kol spragtelės).
Vajutage (klõpsuga).

5



Închideți încet.
Затворете бавно.
Lēnām aizveriet.
Lėtai uždarykite.
Sulgege aeglaselt.

6

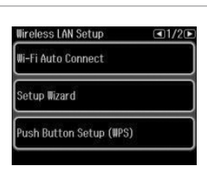


Apăsați.
Натиснете.
Nospiediet.
Paspauskite.
Vajutage.

7

Așteptați.
Изчакайте.
Uzgaidiet.
Palaukite.
Oodake.

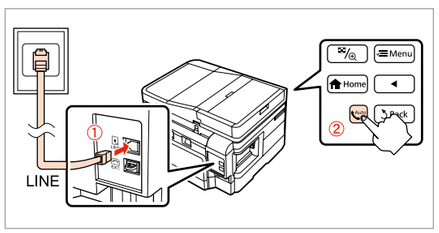
8



Acum instalați CD-ul și urmați instrucțiunile.
Сега инсталирайте CD и следвайте указанията.
Tagad instalējiet programmatūru no CD un izpildiet instrukcijas.
Dabar įdėkite kompaktinį diską ir laikykitės nurodymų.
Installige CD ning järgige juhiseid.

Când nu efectuați configurarea cu Wi-Fi, apăsați pentru a afișa ecranul de bază.
Когато не конфигурирате по Wi-Fi, натиснете , за да се покаже началният екран.
Veicot uzstādīšanu bez Wi-Fi funkcionalitātes, nospiediet , lai atvērtu sākuma ekrānu.
Kai nustatote nenaudodami „Wi-Fi“, paspauskite , kad būtų rodomas pagrindinis ekranas.
Kui te ei seadista Wi-Fi abil, vajutage avakuva nägemiseks .

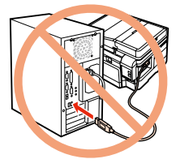
4 Conectarea cablului de telefon / Свързване на телефонния кабел / Tālruņa kabeļa pievienošana / Telefono linijos kabelio prijungimas / Telefonikaabli ühendamine



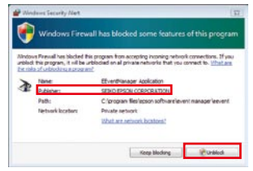
Conectați, apoi activați serviciul de răspuns automat.
Свържете, след това включете автоматичното приемане на позвъняванията.
Iespraudiet vadu, pēc tam ieslēdziet automātisko atbildētāju.
Prijunkite, po to įjunkite automatinį atsakiklį.
Ühendage ja lülitage seejärel automaatvastaja sisse.

Pentru detalii referitoare la conectarea unui telefon sau a unui robot telefonic, consultați "Conectarea la o linie telefonică" din *Ghidul operațiilor de bază*.
За подробности относно свързването на телефона или телефонния секретар, вижте "Свързване към телефонна линия" в *Ръководство за основна операция*.
Lai iegūtu plašāku informāciju par ierīces savienošanu ar tālruni vai automātisko atbildētāju, skatiet *Pamatdarbības rokasgrāmatas* sadaļu "Pieslēgšana tālruņa līnijai".
Išsamesnės informacijos apie telefono arba atsakiklio prijungimą žr. *Pagrindinių funkcijų vadovas* skyriuje "Jungimas į telefono liniją".
Telefoni või automaatvastaja ühendamise kohta leiate lisateavet *Üldine kasutusjuhend* osast "Telefoniliiniga ühendamine".

5 Conectarea la calculator / Свързване към компютър / Pievienošana datoram / Prijungimas prie kompiuterio / Arvutiga ühendamine

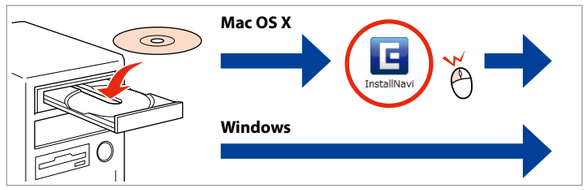


Nu conectați cablul USB decât când vi se cere acest lucru.
Не свързвайте USB кабела, докато не получите инструкции за това.
Nepievienojiet USB vadu, ja neesat saņēmis attiecīgos norādījumus.
Neprijunkite USB kabelio, kol nebus nurodyta.
Ärge ühendage USB-kaablit enne, kui olete saanud sellekohase juhise.



Dacă pe ecran este afișată o alertă de la programul firewall, permiteți accesul aplicațiilor Epson.
Ако се появи предупреждение от защитната стена, разрешете достъпа за Epson приложенията.
Ja parādās Ugunsmūra brīdinājums, atļaujiet piekļūt Epson lietojumprogrammām.
Jei parodomas užkardos įspėjimas, suteikite prieigą Epson programoms.
Tulemüüri hoiatuste ilmumisel lubage juurdepääs Epsoni rakendustele.

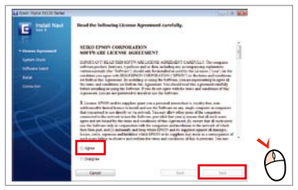
1



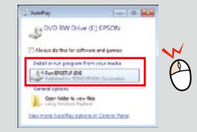
Introduceți.
Поставете компактдиска.
Ievietojiet.
Įdėkite.
Sisestage.

Windows: Ecranul de instalare lipsește? ➡
За Windows: Не се появява екран за инсталиране? ➡
Windows: vai nav redzams instalēšanas ekrāns? ➡
„Windows“: nėra diegimo lango? ➡
Windows: Puudub installatsiooniaken? ➡

2

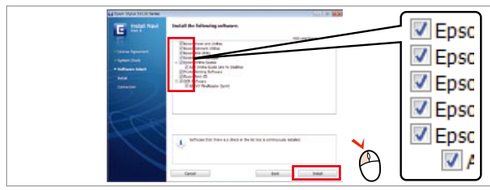


Selectați.
Изберете.
Atlasiet.
Pasirinkite.
Tehke valik.



Windows 7/Vista: Fereastra AutoPlay (Redare automată).
Windows 7/Vista: Прозорец AutoPlay (Автоматично изпълнение).
Windows 7/Vista: automātiskās atskaņošanas logs.
„Windows 7“ / „Vista“: automatinio paleidimo langas.
Windows 7/Vista: AutoPlay aken.

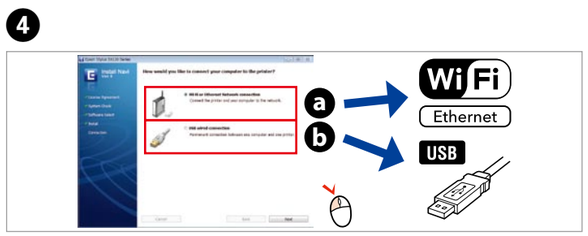
3



Selectați.
Изберете.
Atlasiet.
Pasirinkite.
Tehke valik.

Este instalat doar software-ul cu o casetă de validare selectată. **Ghidurile Epson online** conțin informații importante precum instrucțiuni de depanare și indicații privind erorile. Instalați-le dacă este cazul.
Инсталиран е само софтуерът с маркирано квадратче за отметка. **Онлайн ръководствата на Epson** съдържат важна информация, като отстраняване на неизправности и указания за грешки. Инсталирайте ги, ако е необходимо.
Instalēta tiek tikai tā programmatūra, kurai ir atzīmēta izvēles rūtiņa. **„Epson“ tiešsaistes pamācības** ietver svarīgu informāciju, piemēram, par problēmu novēršanu un kļūdu norādēm. Nepieciešamības gadījumā veiciet to instalāciju.
Įdiegiama tik programinė įranga su pasirinktais žymimaisiais langeliais. **„Epson“ vadovai internete** pateikiama svarbi informacija, pvz., trikčių šalinimas ir rodomų klaidų aprašymas. Įdiekite juos, jei reikia.
Installitakse ainult see tarkvara, mille märkeruut on täidetud. **Epsoni veebijuhendid** sisaldavad tähtsat teavet näiteks tõrkeotsingu ja veateadete kohta. Vajaduse korral installige need.

4



Selectați **a** sau **b**.
Изберете **a** или **b**.
Atlasiet **a** vai **b**.
Pasirinkite **a** arba **b**.
Valige **a** või **b**.

Pentru a vă conecta prin Wi-Fi, asigurați-vă că ați activat Wi-Fi pe calculatorul dumneavoastră. Urmați instrucțiunile afișate pe ecran. În cazul în care conexiunea la rețea a eșuat, consultați *Ghidul de rețea* online.
За да се свържете чрез Wi-Fi, се уверете, че на компютъра ви е активиран Wi-Fi. Следвайте инструкциите на екрана. Ако свързването с мрежата е неуспешно, вижте онлайн *Мрежово ръководство*.
Lai izveidotu savienojumu, izmantojot Wi-Fi, pārliecinieties, vai datorā ir iespējots Wi-Fi. Izpildiet ekrānā redzamās instrukcijas. Ja neizdodas izveidot tīkla savienojumu, skatiet tiešsaistē informāciju *Tīkla vednis*.
Norėdami prisijungti per „Wi-Fi“, patikrinkite, ar kompiuteryje veikia „Wi-Fi“ ryšys. Įvykdykite ekrane pateiktus nurodymus. Jei prisijungti prie tinklo nepavyko, žr. internete pateikiamą *Tinklo vadovas*.
Kui soovite ühenduse luua Wi-Fi kaudu, siis veenduge, et Wi-Fi on teie arvutis lubatud. Järgige ekraanil olevaid juhiseid. Kui võrguühenduse loomine ebaõnnestus, vt veebipõhist *Võrgujuhend*.